Aktualizováno: 26.05.2026

2.8 COMUNICACIÓN CON LA ESCUELA

ZŠ

Buena y recíproca comunicación entre los padres y la escuela es fundamental para la educación de los alumnos. Los padres de alumnos con distinta lengua materna pueden tener dificultades para comunicarse con los profesores y la dirección de la escuela debido a su conocimiento insuficiente del idioma checo. Sin embargo, hay oportunidades y servicios que permiten a los padres trabajar con la escuela para superar estas dificultades.

COMUNICACIÓN EN PERSONA

Para comunicarse en persona con el profesor de clase están reservadas las reuniones entre padres y maestros y las horas de consulta. Por las razones de seguridad, los padres en su mayor parte no tienen acceso al espacio de la escuela. Por lo tanto, fuera de las situaciones mencionadas arriba, hay que arreglar una cita por teléfono o correo electrónico.
Además de la comunicación con los profesores y la dirección de la escuela, ustedes pueden obtener información a través del tablón de anuncios y también por escrito (p. ej. folletos informativos, periódicos escolares).

[!] Es posible conseguir los servicios de intérpretes interculturales o el acompañamiento de trabajadores sociales a través de las organizaciones sin ánimo de lucro para las citas en persona en el caso en que el alumno o el padre todavía no tiene suficiente conocimiento de la lengua checa. Estos servicios son gratuitos. Las escuelas también pueden beneficiarse de interpretación y traducción gratuitas (proporcionadas por NPI – Instituto Pedagógico Nacional).

[!] No se recomienda usar al niño como intérprete. Eso impone exigencias desproporcionadas a los niños, les causa estrés y les obliga a asumir las responsabilidades de los adultos. Además, la interpretación de los niños no es muy confiable.

COMUNICACIÓN TELEFÓNICA

La interpretación por teléfono es gratis por ejemplo a través de línea de interpretación de Charita. Pero esas líneas telefónicas están disponibles solo en ucraniano, vietnamita y mongol cada lunes y miércoles. No es adecuado llamar la escuela durante las horas de instrucción. Les recomendamos pasar el contacto a la escuela de la persona confiable que traducirá toda la información a los padres en casos urgentes.

EN LÍNEA

La información básica sobre la escuela y los contactos de los empleados encontrarán en línea en la página web de la escuela. Lo esencial es crear un correo electrónico, el cual van a usar para comunicarse con la escuela y para acceder al sistema electrónico de la escuela (Bakaláři, Škola online, EduKit, etc.). Para acceder al portal, ustedes tienen que introducir el nombre de usuario y la contraseña, los cuales obtendrán del profesor de clase.

Allí van a encontrar el resumen de las notas, el horario, el programa de los eventos de la escuela y las noticias. El portal también se suele utilizar para disculpar las ausencias. Se recomienda llegar a un acuerdo sobre el uso de la traducción automática, lo cual resultará más práctico para ambas partes que la comunicación hablada en el caso del conocimiento insuficiente de la lengua.

Es importante interesarse activamente en la educación de su niño. Aunque hayan otras personas incluidas en la comunicación con la escuela (hermano, intérprete, niñera, etc.), la responsabilidad la tienen siempre los padres.

Enlaces útiles:

Lista de los trabajadores interculturales en Praga

Traducciones e interpretaciones NPI para ZŠ

Lista de líneas directas para extranjeros

Información para profesores sobre cómo comunicarse con los padres